



SOFTWARE & SOLUTION FOR DUBBING

# SSTG1Dub 仕様詳細

\*=今後搭載予定の機能

基本的な吹替台本の生成はもちろんのこと、カンバスならではの「字幕データとの高い互換性」を実現！  
これにより、従来の吹替台本制作作業と比べ、約30%の労力軽減(当社独自調査による)を実現致します。

## 基本編集機能：画面操作

- sdbdファイル(吹替プロジェクトファイル)の作成
- ト書き、テロップ、役名、セリフの入力・削除  
セリフ原文、テロップ原文の入力・削除
- スポット機能
- 5トラック制
- 多重起動
- sdbd検索(フォルダ内全プロジェクトファイル検索)
- セリフ検索・原文検索・コメント検索  
ト書き/テロップ検索・役名検索
- ピッチ調整
- 最終チェック
- 役名一括登録
- コメント機能、ブックマークの設定
- セリフの分割・結合
- セリフ枠(吹替BOX)拡大レイアウト
- 台本プレビューウィンドウ
- 録音機能 \*
- ガヤトラック機能 \*

## インポート

- 字幕プロジェクトファイル(sdb)
  - ・セリフ枠空欄インポート(sdbの原文+字幕を原文ウィンドウにインポート)
  - ・テロップインポート(sdbのBトラックの字幕をテロップとしてインポート)
- 台本(txt)
- 吹替プロジェクトファイル(sdbdファイル統合用) \*

## エクスポート

- 縦書きWord台本(吹替台本/VO台本)
- テロップリスト(csv)
- Roll&Sceneリスト(csv)
- 字幕プロジェクトファイル(sdb)
  - ①通常エクスポート(A~Dトラック→Aトラック Eトラック→Bトラック)
  - ②テロップエクスポート(A~Eトラック→Aトラック テロップ→Bトラック)
  - ③トラック選択エクスポート(A~Eの任意のトラックをsdbのA/B各トラックへ)
- CSVファイル(クオリティチェック用)
- 香盤表

## 再生可能映像ファイル

- MPEG1 ■ WMV ■ MOV(h.264, AAC) ■ MP4(h.264, AAC)

## 推奨PCスペック

OS ※Macでの動作保証はしていません。	Windows 7/8/8.1/10 ※32bit, 64bit 日本語版
ディスプレイ	解像度 1366×768 以上
CPU	Intel Core i5 以上
HDD空き容量	10GB 以上
メモリ	4GB 以上 (Windows10の場合8GB以上)

## 基本編集機能：吹替台本編集

- Wマーク(タイミングが重複するセリフ検出)
- タイムスタンプ(台本へのタイムコード挿入)
- (VO)・(f)・(B)ボタン
- SE・ME・M・AD・ON・OFF・[]ボタン
- カスタムボタン
- Roll in/Scene in設定
- ロール区切り改ページ挿入
- シーン区切り線(実線)挿入
- ルビ・イタリック設定
- 点線・二重線挿入 \*

販売形態 SSTG1 Dub単体でのご購入のほか、SSTG1 Pro、NetSSTG1、SSTG1 Lite2をお持ちのお客様は、各ソフトの有償オプションとしてもご購入頂けます。

【販売代理店】



<https://canvass.co.jp/> [sales@canvass.co.jp](mailto:sales@canvass.co.jp)

〒103-0051 東京都千代田区神田神保町1-50 浦野ビル8F  
電話 03-6811-0806 FAX 03-6811-0807



※仕様・デザインは、改良のために予告なく変更することがあります。 ※掲載の社名および製品名は、各社の商標または登録商標です。 ※このカタログは、2018年11月に作成されたものです。



従来作業比  
約**30%**  
の労力削減!  
※当社独自調査による

字幕制作ソフト国内シェアNo.1 SSTG1シリーズ

# SSTG1Dub

お客様からの熱いご要望にお応えし、SSTG1シリーズ初となる  
「Word縦書き台本のエクスポート」を実現した吹替制作版が新登場！

**CANVASS Co., Ltd.**  
<https://canvass.co.jp/>

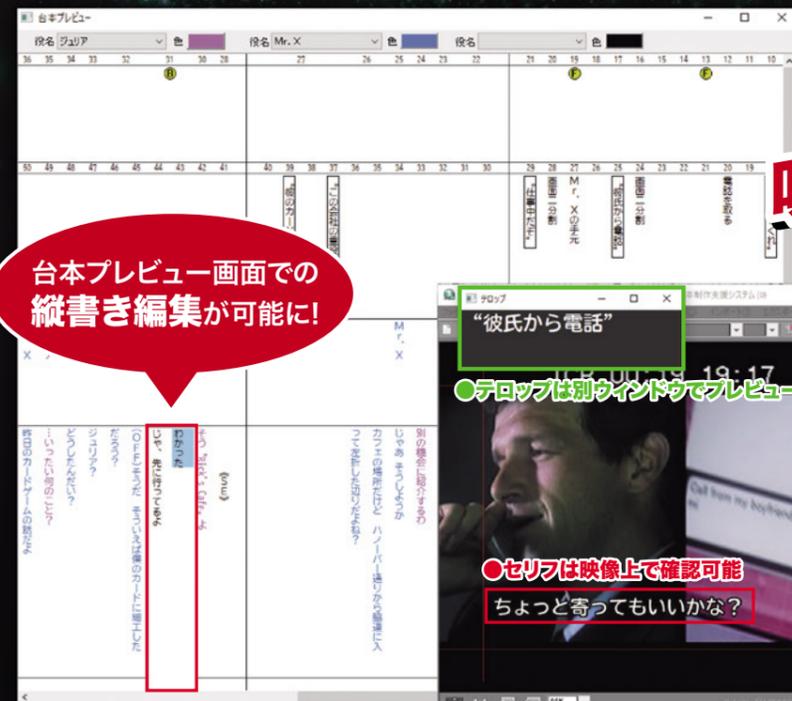
吹替制作の世界を変えよう。

セリフやト書きをソフトで入力するだけで、面倒な縦書きの吹替台本を一発出力!

# 吹替台本SSTG1Dub 登場

これまでのSSTG1シリーズユーザー様に簡単にお使い頂けるよう、字幕制作ソフトSSTG1シリーズとほぼ同じユーザーインターフェイス・操作性を採用。

「吹替制作の世界を変えよう」



台本プレビュー画面での縦書き編集が可能に!

●台本プレビュー画面



●SSTG1 Dub 操作画面

吹替台本(Word形式)のエクスポートがとっても簡単!!

Export!

「彼のカードで侵入中」	「この会社の重役です」	「仕事中心だぞ」	Mr. Xの手元 画面二分割	「彼氏から電話」
シユリア Mr. X	シユリア Mr. X	シユリア Mr. X	シユリア Mr. X	Mr. X
(B) わかった。 じゃ、先に行ってるよ。	(B) わかった。 じゃ、伯母さんに挨拶だけでもさせてよ	(B) わかった。 じゃ、伯母さんに挨拶だけでもさせてよ	(B) わかった。 じゃ、伯母さんに挨拶だけでもさせてよ	ちよっと寄ってもいいかな?
(OFF) そうだ、そういえば様子のカードに粗工した	(OFF) そうだ、そういえば様子のカードに粗工した	(OFF) そうだ、そういえば様子のカードに粗工した	(OFF) そうだ、そういえば様子のカードに粗工した	

●Word台本(完成イメージ)

録音機能も新搭載!!

SSTG1シリーズ  
字幕データ(.sdb)との  
高い互換性を  
実現!

進化した台本プレビュー画面で縦書き形式での編集を実現。  
より“台本の出来上がり”をイメージした作業が可能に!  
Wordでイチから台本を作る従来の作業と比べ、圧倒的に労力を削減します!